



Munshufuni

MONTECILFONE

*Ka zëmëra Mulizit një iljes te qillës arbëresh
Nel cuore del Molise una stella del firmamento arbëresh*



REGIONE MOLISE
Assessorato alla Cultura

“Proxheti i Vetëm Krahinor” Sportelet Gjuhësor
Ligji Kombëtar 482/1999 Artt. 9-15 “Normat
çë ruonjën Pakicat Gjuhësore historike”
Art. 6 Kostitucionës Italisht “Rëpublika rruon
me rregulat I duhur Pakicat Gjuhësor”

Progetto Unico Regionale Sportelli Linguistici
Legge 482/99 Artt. 9-15 “Norme in materia di
tutela delle Minoranze Linguistiche storiche”
Art. 6 Costituzione Italiana “La Repubblica
tutela con apposite norme le Minoranze
Linguistiche”.

Responsabile scientifico
Fernanda Pugliese



Munxhufuni
Montecilfone

Horë arbëreshe të Mulizit

Comune di Minoranza Linguistica albanofona del Molise

Dharasu kana Këmvashit

Distanza da Campobasso km 57

Dharasu kana Termënit

Distanza da Termoli km. 21

Pupulaciuna* 1.405

Numero Abitanti* 1.405

* al 31/12/2008

Ka deti autu 405 s.l.m

Altitudine 405 s.l.m

Montecilfone

Munxhufuni

Montecilfone, paese arbëreshe del Molise, sorge sulla collina che porta lo stesso nome e gode di una posizione geografica privilegiata.

Al suo ingresso si trova il bosco di Corundoli, antico possedimento dei Cavalieri di Malta, interessante sia per la ricchezza della flora che per la natura carsica del suolo.

Montecilfone, che già in epoca romana doveva ospitare un nucleo abitato, fu rasa al suolo dal violento

Munxhufuni, horë arbëreshe e Mulizit, lehet sipër atia mali që qen stesna embër e ka një vend i dashur.

Sa hihet ka hora gjëndet pylla Kurunus, që ishi begateri Kavalirvet të Malts, një vend i pasur ma florë dhe shpellë karsikë.

Munxhufuni, që ka moti Imperit Roman ishi një horë e banuar, qeti



Ka zëmëra Mulixit një iljes

derdhur për dhe nga një taramut
i madh ta 1456. Ka viti 1508
Univesitata Ujnizit tërgojti ktu një
kolonie Arbëreshe, cë thriti Ujniz,
ka feudi ta sajtit, Rëxhina Xhuane.
Kto gjindë erdën kana titrit breg
të detit Adriatik pse Prinxhëpet
të atirve horëve, ashtu si
Skanderbeu, kishën çë të ndajën
ma Aragonezët ta Napulit e ma
farën të tirve.

terremoto del 1456.

*Nell'anno 1508 l'Università di
Guglionesi mandò qui una colonia
di Albanesi chiamati nel suo feudo
dotale dalla Regina Giovanna.
Le popolazioni giunte dall'altra
sponda dell'Adriatico si insediarono
in queste terre grazie ai rapporti
diplomatici dei Principi albanesi,
come Skanderbeg, con gli Aragonesi
del Regno di Napoli.*

*Furono queste ragioni storiche,
politiche e sociali che resero possibile
lo spostamento di intere popolazioni.*



te qillës arbëresh

*Nacquero così nuovi insediamenti,
culture e tradizioni.*

*Per questo, il grifone, stemma del
paese, volge la testa a cinque
punte, che simboleggia l'Albania.
Le zampe del grifo poggiano sulle
tre colline che deliniano l'agro del
paese: Montecilfone, Corundoli e
Casalvecchio.*

Kan qetur kto ligje storike,
politike dhe sociale që shtijtën
këtena Arbëreshët. Kto lehën horë
të reje, kulture dhe tradiciune.
Për këtë fat, grifoni, stemi i horës,
prirën koçën kana lehet diu
për të ruje një yll ma pes cipe,
që kujton Albanin. Këmbët ta
grifonit rrinjën sipër tre mallëve
që sënjonjën horën: Munxhufuni,
Kurunua e Kasalveqi.





Feste religiose & Tradizioni

Feste ta Kishës

Festat Kishës Feste religiose

18 mars *marzo*

Zjarmet e Shën Xhusepit

Fuochi di San Giuseppe

23 prill *aprile*

Festa Patrunit Shën Gjergji

Festa patronale San Giorgio

13 qurshor *giugno*

Përsiuna Shën Andonit

ma qeret të veshure

Processione di San Antonio con Sfilata

dei carri addobbati

15 gusht *agosto*

Shëmrija Madhe

Festività Madonna Grande

Tradiciunet Tradizioni

Ka sprasëmia e shtunë e diel ta mujt korrik

Ultimi sabato e domenica di luglio

Kujtohen gjestet e Skanderbegut dhe garet

ma kuejllët nga Shoqata Kulturore

“Equites Sancti Millenni”

Rievocazione storica delle gesta di

Skanderbeg e gara equestre a cura di

“Equites Sancti Millenni”

1 – 16 gusht *agosto*

Ferje të Gushtit Arbëresh

Ferragosto Arbëresh

14 gusht *agosto*

Sagra Droqëvet. A bën “Pë Horën”

Sagra delle Droqë. A cura della Pro Loco



& Tradiciune

14 gusht *agosto notte*

Vehet mbë këmb ka klisa Shëmriës Madhe.

Pellegrinaggio al Santuario della Madonna Grande, Nuova Cliternia.

Dy her ka viti, ka dimbri e ka staxhuna

Due volte l'anno, a dicembre e d'estate

Festival arbëresh. A bën klisa Shën Gjergjit.

Festival del Grifon d'oro.

A cura della Parrocchia San Giorgio Martire

11 nëntor *novembre*

Markati Shën Mërtirit

Fiera di San Martino





Çë habet
cosa mangiare

Piatti tipici

14 ghust *marzo*
Sagra delle drocchie

Piatto tipico a base di bastoncini di pasta lavorata a mano, incavati con il tipico strumento *Fusillo*.

Condita con ragù di carne e salsiccia, o con ragù di "galluccio" ripieno

Droqet ma suket mishie *Pasta di casa che ancora oggi le massaie preparano con il fuso, con ragù di carni miste.*

Petullet *Scrippelle fritte*

Isht rëxhina trisë Arbëresh Sanja Bardhe ka era kaneles *Lasagna Bianca al profumo di cannella*
Sette strati di lasagne tirate a mano, condite con brodo di gallina ruspante, alternate a dadini di mozzarella, polpettine di carne, parmigiano grattugiato, q.b. di spezie, dorata in forno per 45 minuti a 180 gradi.

Hjadhune të ëmble e të saume *Fiadoni dolci e salati*
Paste a forma di calzone ripiene di un composto di formaggio e uova, prezzemolo e q.b. di pepe e sale; o di ricotta, uova, zucchero e cannella per la variante dolce



Karanjue Caragnoli

Speciali canestrini fatti con sottili bastoncini di pasta dolce arrotolati attorno al fuso, rigati sul pettine del telaio, fritti in olio d'oliva e affogati nel miele.

Çile ma bukshkavun

Cilli con marmellata di pane schiavonesco. Paste dolci a forma di colletto, ripiene con una speciale farcia di pane, vin cotto, mandorle, miele, aromi. detto pane schiavonesco.

Mustaçolje Mostaccioli. Losanghe brune fatte con farina, uova, miele, vin cotto, mandorle tostate e tritate, ricoperte di glassa di zucchero cotta o di cioccolato fondente. Nei canti popolari di antica tradizione, i mostaccioli rappresentano l'epopea del matrimonio arbëresh

Leqe lëkënge, vëndërçine, hjuramere e tire gëj bënur ka qanga e Shpis Florio

Corone di salsicce, ventrecina, prosciutti e altre specialità confezionate nella macelleria di Casa Florio



Bënd rihet *Strutture ricettive*

Fle qlumësht e kafë ka Franxhëskinia B&B da Francesca
Via Roma 17, tel. 0875 979502

Hapur: prill – shtator Aperto da aprile a settembre.

Masaria Madhe Hotel Hotel Masseria Grande
Contrada Pezze Di Corundoli, Montecilfone
tel. 0875 976838/ 976839

Lokanda Ka Ttrapiti Ristorante Pensione Ka Ttrapiti
via Fiume tel. 0875 979334

Fle qlumësht e kafë ka Villa D'Angelo
B&B Villa D'Angelo, C.da Staffiglione tel. 338 3740604
Hapur: prill – shtator Aperto da aprile a settembre



Bënd shihet *Da visitare*

Muzeu isëvet ka Pilla Kurunus

Museo dei Gessi all'entrata del Bosco di Corundoli

Pilla Kurunus, udha Pruvinxhës

Bosco di Corundoli, Strada Provinciale

Shpella Kurunus,

Grotte carsiche nel Bosco di Corundoli

Kafë Gjuhësor Leterarë

Caffè Linguistico Letterario, traversa via Roma

Arku markatit. Arco del mercato

Proi, udha Proit Antico lavatoio comunale, Via Perroio

Galerja Rëtratëvet ndën qillës Galleria fotografica all'aperto



Legge 482/99 artt. 9 e 15

A bëri A cura di

Maria Assunta Fazzano, Angela Carafa Sporteli Gjuhësor Çëndral, ufixhi arbëresh

Sportello Linguistico Polifunzionale area arbëresh

Maria Rosaria D'Angelo, Ester Di Rosa

Sportello Linguistico Comune di Montecilfone

Fotografie Archivio Kamastra